

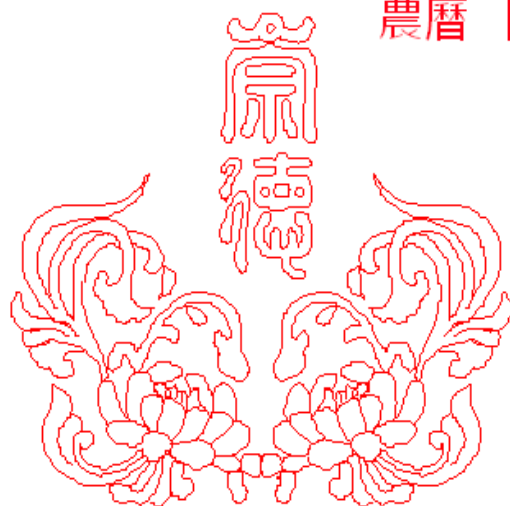
20110515030204

仙佛聖訓
HOLY REVELATION
OF
JI-GONG LIVING BUDDHA

IN THE HOLY SEMINAR
MAY 15th , 2011

西元 2011年 歲次辛卯 國曆 五月十五日

農曆 四月十三日



發一崇德

台北道場

博德佛堂

FA -I - (

AO FIELD

BUO - DE HOLY TEMPLE

中華民國一〇〇年歲次辛卯 四月十三日 淡水 博德佛堂

恭求仙佛慈悲指示訓

Lunar Calendar April 13, 2011

Buo De Temple, Dan Shui, New Taipei City

Buddha's oracles:

天大地大大道尋有緣
有緣有份根基定非淺
精進般若人生轉一圈
找著本來歡喜似神仙

Boundless is the world where the Great Tao keeps seeking the right one.
It found you because your affinity and spiritual foundation is solid.
Make sure you seize the opportunity being diligent and wise in life.
You will find your true self and be joyful just like all the great sages.

吾乃
南屏濟顛 奉
申旨 降佛軒 入門早參
皇申顏 問問我徒各平安
定下心氣兩旁立
靜待師來話家言
哈哈

I am

Nan Pin Ji Dian, with the order of

Heavenly Mater, descending to this Temple, already paid respects to
Heavenly Mater, and asking my disciples if you are fine.

Stand calmly on both sides of the Temple,

Now listen carefully to your Holy Teacher.

My disciples! How are you? Namaste!

大家都好嗎？剛才大家站立辛苦了

聽了一天的課 這樣好了

為師批一句 你們翻一句

孝悌忠信禮義廉恥 好嗎

My disciples! How are you? Namaste! Just now you were made to stand and wait for some time. Is everyone fine?

Good for you! As you have listened to the class the whole day, now I am giving you holy teachings. What about translating the teachings spontaneously? What do you think?

徒兒啊！大家聽了一天的課

都明白嗎 都清楚嗎 都知道嗎

Disciples! After listening to the class all day, do you all understand what you have listened? Are you all clear about that? Do you all know Tao now?

你們一生來到世間 非是呼吸一天過一天而已

知道嗎

你們都是上天派來的天使

要來到世間 濟化眾生 解救眾生之疾苦

所以你們選擇降生在無污染心靈的地方

保持著你們純潔可愛的心靈

Coming to the world, you are not just to breathe in and breathe out day in and day out. Understand? You are actually angels assigned by Heaven. And your mission is to help and teach the humanity, saving them from abyss of misery. So you chose to be born into this pollution-free place, so that you can stay pure,

innocent, and lovely too.

今日裡徒兒求了道 更來到此處 博德佛堂
研究人生之道理

明白為何求大道 大道之求乃是要有
根基才可得之 更是爾們三生修積
方能逢此大道求之 懂嗎

所以要看重自己 莫將自己的使命耽誤了
懂嗎

You all received Tao and more luckily, came to this Buo De Temple, to learn what the true meaning of life is and why everyone needs to receive Tao. Make sure you understand the receiving of Tao requires great affinity and solid spiritual foundation. You must have cultivated for at least three lives to be able to receive Tao. Understand? Therefore, think highly of yourself and really put in your true heart and effort to live up to your holy mission. Understand?

他鄉異地來這工作 各有辛苦各有喜悅
辛苦乃為收成 喜悅乃因道求

As you work in this foreign land, there must be pains and gains too. The pains are meant to pave the way for future harvest, while the gains are your being able to receive Tao.

所以說徒兒們 是不是佼佼者
更是人中之驕驥 Understand?
豎起你們的大姆指 給自己給別人給大家
說個「讚」 Great 中文乃叫讚 會說嗎?
非常讚 好非常好 善非常善

乃是善良的善 知道嗎

Disciples, do you know you are really outstanding? You are actually a man of men! Understand? So put up your thumb and give a thumb up to yourself, to others, and to everyone around you. Give them a “LIKE”, which means “GREAT” in Chinese. OK? Tell them they are exceptionally great, exceptionally nice, and exceptionally kind. OK?

期許自己 做個好人 做個善人
學著聖賢仙佛的腳步
做對眾生有益的事 說對眾生有益之話
好嗎

見人說好話 見事辦好事
看事做善事 將來可以菩薩一般
知道嗎

徒兒今日能開此班 更是難能可貴的機會

Also, set a goal to be a nice and kind person yourself, who walk the path of the great sages, do whatever is beneficial for the sentient being and say whatever can benefit them. OK? By saying kind words, doing goodness and performing kind deeds, you will be like a Bodhisattva in the future. Understand? Today you can attend this Tao seminar to learn, it is such a golden opportunity.

別小看自己的使命 使命之展現
乃由爾等發心了愿
如此依行神佛神聖之存心
將來各個都是聖神仙佛的候選人

知道嗎

So don't underestimate your holy mission. Make a vow and put in your true heart and real effort. This heart and effort is exactly the same as that of the past great sages. And if you can make it, you will also be a candidate to become a great sage in the near future. Understand?

咱們此生來到人間 各承因 因果受
識因知果了其業 明因解果造其福
徒兒們已經知道 改變命運的鑰匙 Key
此 Key 在你們手上 由爾們的心來轉動
由你們的行來改變

We are not born to this world out of nowhere for no reason. It is cause and effect. Understanding the cause makes you perfect your karma. Harmonizing the effect helps you sow more blessings. As you have already known, it is the key to change your life. And the key is in your hand, turned by your true heart and real actions.

希望是在徒兒們每一個人的身上，對嗎？
既然是在徒身上 改變命運是誰呢？
All yourself 是嗎？

Holy Teacher's hope is in each and every one of you. Since the hope is in you, then who is the one that can change your life? All yourself.

很好！ 非常好
那為師我助徒兒們一臂之力
讓徒兒們穩步健走

好嗎

根基紮穩不怕風吹與雨打

不怕人情冷或暖

Good! Very good! As your Holy Teacher, I will always give you a helping hand, stabilize your steps for you to walk more smoothly and swiftly. Let the words take deep root in your heart, help you brave all storms and stay uninfluenced by the sight of a cold world.

因為徒兒們每一個人
都是自發性的發光體 是嗎？
點燃你們慈悲喜捨的火炬
將世界還有你和我一同照亮 好嗎

All of you are a spontaneous light emitter, don't you think? Kindle the light of mercy, compassion, joy and giving and shed on you and me and the whole world too. Can you do that?

大家手牽手 一同為這世界和平來進行
手牽手乃是有形的 為師我更希望
我的徒兒們不管身在何處皆能心連心
盡一己棉薄之力 將災難化為和平
將疾苦化為喜悅 好嗎

Let all of us work hand in hand for the peace of the world. Physically we are now joining hands with each other; spiritually we are of one mind on this great cause, anytime and anywhere. This is what Holy Teacher wishes for more earnestly. Let us put in our petty effort to transform the world disasters into peace and safety, suffering into joy. OK?

徒兒各個有精神 為師看了很歡喜
佛桌上有供果 回去前人人有一份

祝徒兒們平安喜悅 法喜充滿

徒兒們 See you! bye bye! take care!

記得為師時時在你們身邊

傾聽著 保護著 照顧著

別怕別慌 為師都在你們身旁

知道嗎

Holy Teacher is very happy to see you so high-spirited. All the offerings on the Buddha table will be given to you. Wishing all of you peace, safety and filled with heavenly joy. Disciples, see you! Bye-bye! Take care! Remember Holy Teacher is always by your side, listening to you, protecting and taking care of you. Don't be afraid. Don't panic. Holy Teacher is always around you. Understand?

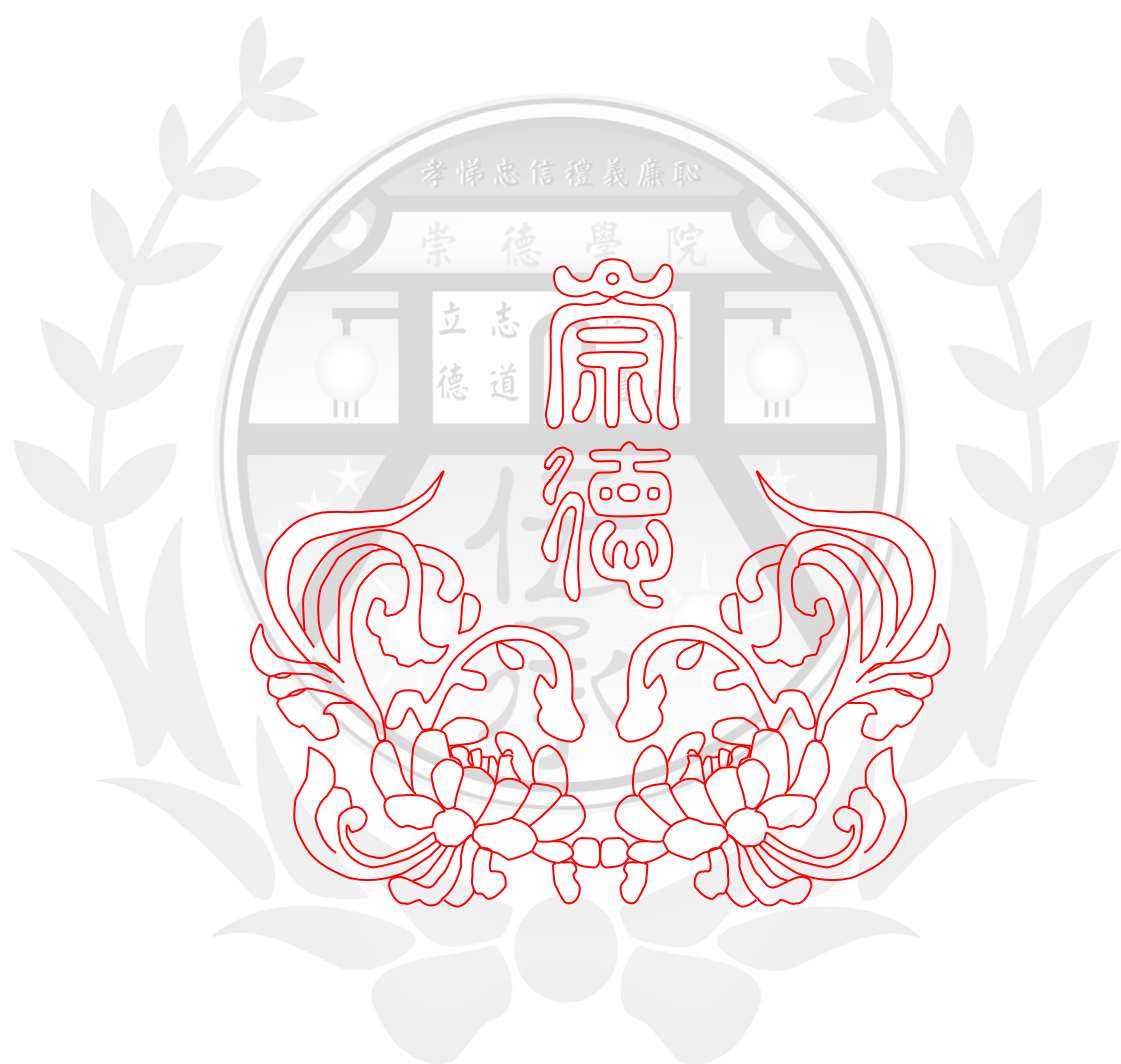
Take care of yourself!

Because I love you! 辭叩

申駕 Bye Bye 囉

Take care of yourself, because I love you! Bidding farewell, I bow to Heavenly Mater. Bye-bye!

I K T C D S



IKTCD S

道之宗旨

敬天地。禮神明。愛國忠事。敦品崇禮。
孝父母。重師尊。信朋友。和鄉鄰。改惡
向善。講明五倫八德。闡發五教聖人之奧
旨。恪遵四維綱常之古禮。洗心滌慮。借
假修真。恢復本性之自然。啟發良知良能
之至善。己立立人。己達達人。挽世界為
清平。化人心為良善。冀世界為大同。

道之宗旨

敬天地。禮神明。愛國忠事。敦品崇禮。
孝父母。重師尊。信朋友。和鄉鄰。改惡
向善。講明五倫八德。闡發五教聖人之奧
旨。恪遵四維綱常之古禮。洗心滌慮。借
假修真。恢復本性之自然。啟發良知良能
之至善。己立立人。己達達人。挽世界為
清平。化人心為良善。冀世界為大同。